

PASTOREX™ STAPH-PLUS

▽ 1 x 50

REF 56356

▽ 5 x 50

REF 56353

Teste De Aglutinação Com Látex Paraidentificação Do *Staphylococcus Aureus*



881175 – 2015/01

1- INTERESSE CLÍNICO

PASTOREX™ STAPH-PLUS é um teste rápido de aglutinação em lamela para detecção simultânea do factor de afinidade ao fibrinogénio ("clumping factor"), da proteína A e dos polissacarídeos capsulares de *Staphylococcus aureus*.

2- RESUMO E EXPLICAÇÃO DO TESTE

Staphylococcus aureus é um dos germes patogénicos mais frequentemente isolados nas colheitas clínicas. A distinção rápida entre esta espécie e outras espécies de estafilococos, menos virulentos, reveste-se de grande importância para um controlo correcto dos doentes. O teste de detecção da produção de coagulase livre permite a identificação do *Staphylococcus aureus* (11,12). No entanto, a realização deste testerequer 4 a 24 horas e, de um lote para outro, o plasma pode apresentar variações susceptíveis de alterar a reacção (16).

Foram desenvolvidos reagentes de aglutinação que permitem uma detecção mais rápida e mais fiável do *Staphylococcus aureus* (3). Estes testes de aglutinação são constituídos por látex sensibilizado por fibrinogénio e IgG, a fim de detectar o factor de afinidade por fibrinogénio e proteína A, que são as proteínas características do *S. aureus*. Contudo, verificou-se que certas estirpes de *Staphylococcus aureus* (principalmente as resistentes à meticilina) não sofrem aglutinação nestes testes (15). Um estudo de tais estirpes demonstrou que elas possuíam todos os polissacarídeos capsulares (4). Assim, é provável que a cápsula polissacarídica que cobre toda a bactéria em certas condições (isolamento fresco, condições de cultura, clonagem bacteriana) dissimule a proteína A e o factor de afinidade para o fibrinogénio e impeça assim a aglutinação de partículas de látex sensibilizadas unicamente por fibrinogénio e IgG.

3- PRINCÍPIO DO TESTE

O reagente PASTOREX™ STAPH-PLUS permite a detecção simultânea:

- 1) Do factor de afinidade por fibrinogénio, também designado por coagulase de ligação ou "clumping factor";
- 2) Da proteína A, que possui afinidade para o "fragmento cristalizável" (Fc) das gama-imunoglobulinas (IgG);
- 3) Dos polissacarídeos capsulares de *Staphylococcus aureus*.

Este reagente é constituído por partículas de látex sensibilizadas, por um lado, com fibrinogénio e IgG e, por outro, com anticorpos monoclonais específicos dos polissacarídeos capsulares do *Staphylococcus aureus* (1, 5, 6, 8, 10) (patente do Instituto Pasteur). A associação, num mesmo reagente, de fibrinogénio, IgG e anticorpos anti-polissacarídeos capsulares permite reconhecer tanto as estirpes de *Staphylococcus aureus* muito capsuladas como as estirpes pouco capsuladas. Com efeito, para as estirpes muito capsuladas são os anticorpos anti-polissacarídeos capsulares que aglutinam as bactérias. Para as estirpes sensíveis que perderam a sua cápsula polissacarídica, as bactérias são aglutinadas pelo fibrinogénio e as IgG.

Os isolados de *Staphylococcus aureus* são misturados com o reagente com látex numa placa de aglutinação. Depois de bem homogeneizada, a placa é examinada a olho nu: a formação de aglutinados indica a presença de *Staphylococcus aureus*.

4- FORMA DE APRESENTAÇÃO

1. PASTOREX™ STAPH-PLUS, dispositivo de 50 testes, Ref. nº 56356:

- **Latex test:** 1 frasco conta-gotas de 1 ml de látex vermelho,
- sensibilizado por uma solução de albumina bovina, fibrinogénio, IgG e anticorpos monoclonais dirigidos contra polissacarídeos capsulares de *Staphylococcus aureus*. Conservante: <1.5% ProClin™ 300
- **Negative control:** 1 frasco conta-gotas de 1 ml de reagente de controlo negativo de látex vermelho, sensibilizado por uma solução de albumina bovina. Conservante: <1.5% ProClin™ 300
- 1 bolsa de 16 placas de aglutinação descartáveis
- 1 bolsa de 150 varetas.

2. PASTOREX™ STAPH-PLUS, dispositivo de 5 x 50 testes, Ref. nº 56353:

- **Latex test:** 5 frascos conta-gotas de reagente de teste (1 ml).
- **Negative control:** 5 frascos conta-gotas de reagente de controlo negativo (1 ml).
- 4 bolsas de 16 placas de aglutinação descartáveis
- 3 bolsas de 100 varetas

5- CONSERVAÇÃO

Os reagentes conservados à temperatura de +2-8°C e na ausência de contaminação mantêm-se estáveis até ao termo do prazo de validade indicado na etiqueta. Conservar os reagentes de látex em posição vertical.
NUNCA CONGELAR OS REAGENTES DE LÁTEX.

6- MATERIAL NECESSÁRIO MAS NÃO FORNECIDO

- Ansas para recolha das colónias bacterianas.
- Recipiente desinfectante ou esterilizável para eliminação do material usado.

7- PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O teste Pastorex™ Staph-plus é unicamente destinado à confirmação de culturas puras e frescas, não devendo ser utilizado directamente em colheitas clínicas.

A qualidade dos resultados depende do rigoroso cumprimento das boas práticas de laboratório.

- Todos os reagentes devem ser utilizados a uma temperatura entre 18 e 30°C.
- Não passar os dedos sobre as superfícies de reacção de aglutinação.
- Agitar os frascos de látex antes da utilização.
- Secar bem a ponta conta-gotas do reagente a fim de obter gotas bem calibradas.
- Manter o frasco de látex em posição vertical ao depositar a gota.
- Utilizar as varetas de plástico fornecidas juntamente com o dispositivo para misturar o látex e a suspensão bacteriana. Não utilizar varetas de madeira.
- Utilizar uma vareta misturadora nova para cada reacção.
- Após a utilização, eliminar as placas de aglutinação e as varetas num recipiente esterilizável ou num de desinfectante.

INSTRUÇÕES DE HIGIENE E SEGURANÇA

Observar sempre as técnicas e precauções vigentes em matéria de protecção contra riscos microbiológicos.

Cuidado: Estes reagentes contém ProClin™ 300 <1.5%.

Para obter recomendações relativas a perigos e precauções relacionadas com alguns componentes químicos neste kit de teste, consulte as ilustrações indicadas nos rótulos e as informações fornecidas no final das instruções de utilização. A Ficha de Dados de Segurança encontra-se disponível em www.bio-rad.com.

8- MODO DE FUNCIONAMENTO

1) PREPARAÇÃO DAS AMOSTRAS

As amostras utilizadas com este teste devem ser puras e frescas. Os meios de isolamento recomendados (ou equivalente) são os seguintes:

Meios com gelose

- Gelose tripto-caseína de soja
- Gelose Columbia + sangue de carneiro
- Gelose Columbia
- Gelose de sangue
- Meio de Chapmann
- Meio de Baird-Parker com aditivos
- MRSASelect™

Efectuar um teste de coloração de Gram e uma análise da catalase nas bactérias em cultura. As colónias testadas com o reagente PASTOREX™ STAPH-PLUS devem ser cocos Gram-positivos catalase +.

2) REACÇÃO DE AGLUTINAÇÃO

- Homogeneizar bem o reagente de látex. Misturar com a ajuda de um Vórtex, se necessário.
- Depositar uma gota de reagente de látex teste sobre um dos círculos da placa de aglutinação.
- Depositar uma gota de reagente de látex de controlo negativo num outro círculo.
- Recolher 1 a 3 colónias de **cocos Gram-positivos catalase +** por meio de uma ansa ou uma vareta de plástico e, em seguida, emulsionar com uma gota de látex, durante 10 segundos.
- Proceder do mesmo modo para o reagente de látex de controlo negativo.
- Homogeneizar, por movimentos rotativos da placa. A leitura deverá processar-se no período de **30 segundos** que se seguem ao início dos movimentos rotativos da placa.
- Efectuar a leitura e, depois, deitar a placa num recipiente desinfectante. Não reutilizar.

9- INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS

Reacção positiva

Regista-se uma reacção positiva quando se observa formação de agregados unicamente com o látex de teste, visíveis a olho nu em condições normais de iluminação, em menos de 30 segundos.

Os agregados de partículas de látex podem ser de dimensões variáveis, com um fundo rosa mais ou menos leitoso. O aparecimento de uma reacção lenta e fraca pode traduzir uma reacção não específica.

Reacção negativa

Em caso de reacção negativa, a suspensão não apresenta agregados e mantém o seu aspecto leitoso.

Resultados não interpretáveis

A indicação de um resultado não interpretável é estabelecida em caso de aglutinação do reagente de controlo negativo. Nesta situação, é necessário procurar detectar a presença de coagulase livre e de DNase termo-estável.

10- CONTROLO DA QUALIDADE DO TESTE

Validar o reagente látex antes de cada utilização, verificando a ausência de aglutinação ao depositar o látex na placa. O látex deve ser periodicamente testado com estirpes já identificadas de *Staphylococcus aureus* e de *Staphylococcus epidermidis*. O reagente látex de teste deve apresentar aglutinação com *Staphylococcus aureus* e sem aglutinação com o *Staphylococcus epidermidis*.

11- CONTROLO DA QUALIDADE DE FABRICO

Todos os produtos fabricados e comercializados pela empresa Bio-Rad são submetidos a um sistema de garantia da qualidade, desde a recepção das matérias primas até à comercialização do produto final. Cada lote do produto final é objecto de um controlo da qualidade, sendo comercializado apenas quando em total conformidade com os critérios de aceitação.

A documentação relativa à produção e controlo de cada lote é arquivada pelo fabricante.

12- DESEMPENHOS

O comportamento do teste PASTOREX™ STAPH-PLUS foi avaliado em diversos laboratórios (2,13,14). No total, 440 estirpes de *Staphylococcus aureus* e outras 138 estirpes de estafilococos foram testadas com este dispositivo. As culturas foram identificadas por coloração de Gram, detecção de catalase e de coagulase. As amostras discordantes foram verificadas por meio de uma análise bioquímica e de um teste rápido existente no mercado.

Por outro lado, as estirpes de *S. aureus* foram ainda objecto de um teste de sensibilidade com metilina.

Os resultados dos testes de sensibilidade nas estirpes de *S. aureus* resistentes à metilina (SARM) e sensíveis à metilina (SASM), bem como o conjunto dos resultados obtidos para *Staphylococcus aureus*, são apresentados no Quadro 1. Os resultados dos testes de especificidade nas estirpes de outros estafilococos, diferentes de *S. aureus* são apresentados no Quadro 2.

Quadro 1

Desempenhos do teste PASTOREX™ STAPH-PLUS com estirpes SARM e SASM

	Total	Positivos	Negativos	Sensibilidade
SARM	217*	217	0	100%
SASM	222	222	0	100%
Total <i>S. aureus</i>	439*	439	0	100%

* Um resultado não interpretável foi excluído.

S. aureus resistente à metilina

Como se pode ver no Quadro 1, dos 217 isolados de SARM bem definidos, 217 foram correctamente identificados pelo teste PASTOREX™ STAPH-PLUS. A sensibilidade do teste PASTOREX™ STAPH-PLUS para os SARM foi calculada em 100%, excluindo o resultado não interpretável que representa 0,4% das estirpes analisadas.

S. aureus sensível à metilina

Todas as estirpes SASM em cultura (222 no total) deram um resultado positivo com o teste PASTOREX™ STAPH-PLUS, como se pode ver no Quadro 1. A sensibilidade do teste foi de 100% com esta população bacteriana.

Outros estafilococos

Quadro 2

Desempenhos do teste PASTOREX™ STAPH-PLUS com outras estirpes de estafilococos

	Total	Positivos	Negativos	Especificidade
Outras estirpes de estafilococos	138	1	137	99.3%

138 isolados de estafilococos diferentes de *S. aureus*, entre os quais *S. epidermidis*, *S. haemolyticus*, *S. hominis*, *S. saprophyticus*, *S. schleiferi*, *S. lugdunensis* outras espécies, foram igualmente analisados pelo teste PASTOREX™ STAPH-PLUS. Um resultado negativo foi obtido para 137 dos 138 isolados, como mostra o Quadro 2.

As la estirpe discordante foram identificada como sendo *S. lugdunensis*, tendo igualmente fornecido um resultado positivo com o teste rápido alternativo.

13- LIMITES DE UTILIZAÇÃO

Staphylococcus lugdunensis e *Staphylococcus schleiferi* que possuem um factor de afinidade para o fibrinogénio (7,9) podem, portanto, dar uma reacção positiva com o teste de detecção deste factor, dependendo das estirpes e do meio de isolamento. Certas estirpes de estafilococos, nomeadamente *Staphylococcus saprophyticus*, podem provocar uma aglutinação não específica das partículas de látex; recomenda-se utilizar, com cada estirpe testada, o látex de controlo fornecido no dispositivo. *Staphylococcus intermediuse Staphylococcus hyicus*, detectados em patologia animal mas muito raramente no homem, podem dar uma reacção positiva com os testes clássicos de coagulase e, como tal, teoricamente, reagir também com os testes de detecção do factor de afinidade para o fibrinogénio.

Tal como em qualquer técnica imunológica, não se deve descurar a possibilidade de reacções cruzadas. Alguns estreptococos possuem uma proteína com afinidade para o fragmento Fc das imunoglobulinas, podendo, por isso, reagir com o látex. Reacções não específicas das técnicas de látex foram igualmente assinaladas com diversas espécies, entre as quais *Escherichia coli* e *Candida albicans* (17). Recomenda-se a realização de um teste de coloração de Gram e uma detecção de catalase nas colónias a testar.

Podem observar-se reacções falsamente negativas se a estirpe de *Staphylococcus aureus* isolada não produzir factor de afinidade para o fibrinogénio ("clumping factor"), a proteína A ou polissacarídeos capsulares correspondentes aos anticorpos monoclonais preparados.

Se o inoculado for preparado com um número de colónias insuficiente poderão verificar-se resultados falsamente negativos.

14- BIBLIOGRAFIA

1. Boutonnier A., Nato F., Bouvet A., Lebrun L., Audurier A., Mazie J.C., and Fournier J.M. Direct testing of blood cultures for detection of the serotype 5 and 8 capsular polysaccharides of *Staphylococcus aureus*. J. Clin. Microbiol. 1989. 27: 989-993.
2. Davies S. Detection of methicillin-resistant *Staphylococcus aureus*: the evaluation of rapid agglutination methods, Br. J. Biomed. Sci., 1997, 54:13-15.
3. Esserts I., and Radebold K. Rapid and reliable identification of *Staphylococcus aureus* by a latex agglutination test. J. Clin. Microbiol. 1980. 641-643.
4. Fournier J.M., Boutonnier A., and Bouvet A. *Staphylococcus aureus* strains which are not identified by rapid agglutination methods are of capsular serotype 5. J. Clin. Microbiol. 1989. 27:1372-1374.
5. Fournier J.M., Bouvet A., Boutonnier A., Audurier A., Goldstein F., Pierre J., Bure A., Lebrun L., and Hochkeppel H.K. Predominance of capsular polysaccharide type 5 among oxacillin-resistant *Staphylococcus aureus*. J. Clin. Microbiol. 1987. 25:1932-1934.
6. Fournier J.M., Hannon K., Moreau M., Karakawa W.W., and Vann W.F. Isolation of type 5 capsular polysaccharide from *Staphylococcus aureus*. Ann. Inst. Pasteur/Microbiol. 1987. 138:561-567.
7. Freney J., Brun Y., Bes M., Meugnier H., Grimont F., Grimont P.A.D., Nervi C., and Fleurette J. *Staphylococcus lugdunensis* sp. No. and *Staphylococcus schleifer* sp. Nov., two species form human clinical specimen. J. Clin. Microbiol. 1989. 38:2110-2111.
8. Hochkeppel H.K., Braun D.G., Vischer W., Imm A., Sutter S., Staeubli U., Guggenheim R., Kaplan E.L., Boutonnier A., and Fournier J.M. Serotyping and electron microscopy studies of *Staphylococcus aureus* clinical isolates with monoclonal antibodies to capsular polysaccharide types 5 and 8. J. Clin. Microbiol. 1987. 25:526-530.
9. Jean Pierre H., Darbas H., Jean-Roussenq A., and Boyer G. Pathogenicity in T cases of *Staphylococcus schleiferi*, a recently described species.
10. Karakawa W.W., Fournier J.M., Vann W.F., Arbeit R., Schneerson, R.S. and Robbins. J.B. Method for the serological typing of the capsular polysaccharides of *Staphylococcus aureus*. J. Clin. Microbiol., 1985, 22:445-447.
11. Kloos W.E. and Lambe D.W. (1991). *Staphylococcus Manual of Clinical Microbiology*, 5th Ed. Edited by Balows A., Hausler W.J., Herrmann K.L., Isenberg H.D., and Shadomy J.J. American Society for Microbiology, Washington, D.C., Pages 222-237.
12. Kloos W.E., and Schleifer K.H. *Staphylococcus Bergey's manual of systematic bacteriology*. 1986, vol. 2, 1013-1035.
13. Luijendijk AD., Alex van Belkum, Verbrugh H., and Kluytmans J. Comparison of Five Tests for Identification of *Staphylococcus aureus* from Clinical Samples. J. Clin. Microbiol., 1996, 34:2267-2269.

14. Neher C., Allerberger F., Proding W., Dierich M.P., Evaluation of commercially available agglutination tests for methicillin-resistant. 8th ECCMID Congress, Lausanne, 1997.
15. Ruane P.J., Morgan M.A., Citron D.M., and Mulligan M.E. Failure of rapid agglutination methods to detect oxacillin-resistant Staphylococcus aureus. J. Clin. Microbiol. 1986. 24:490-492.
16. Selepack S.T., and Witebsky F.G. Inoculum size and lot-to-lot variation as significant variables in the tube coagulase test for Staphylococcus aureus. J. Clin. Microbiol., 1985, 22:835-837.
17. Kronvall G. A Surface Component in Group A, C, and G Streptococci with Non-Immune Reactivity for Immunoglobulin G. J. Immunology., 1973, vol.11, 1401-1406.

- | |
|---|
| <p>(BG) • Този продукт съдържа човешки или животински компоненти. Бъдете внимателни при работа с него.</p> <p>(CZ) • Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí komponenty. Zacházejte s ním opatrně.</p> <p>(DE) • Dieses Produkt enthält Bestandteile menschlichen oder tierischen Ursprungs. Vorsichtig handhaben.</p> <p>(DK) • Dette produkt indeholder humane og animalske komponenter. Skal behandles med forsigtighed.</p> <p>(EE) • Käesolev tooe sisaldab inim-või loomseid komponente. Käsitseta ettevaatlikult.</p> <p>(EN) • This product contains human or animal components. Handle with care.</p> <p>(ES) • Este producto contiene componentes humanos o animales. Manejar con cuidado.</p> <p>(FI) • Tässä tuotteessa on ihmisestä tai eläimestä peräisin olevia osia. Käsittele varovasti.</p> <p>(FR) • Ce produit contient des composants d'origine humaine ou animale. Manipuler avec précaution.</p> <p>(GR) • Αυτό το προϊόν περιέχει ανθρώπινα ή ζωικά στοιχεία. Χειριστείτε το με προσοχή.</p> <p>(HR) • Ovaj proizvod sadrži ljudske ili životinjske sastojke. Pažljivo rukovati.</p> <p>(HU) • A készítmény emberi vagy állati eredetű összetevőket tartalmaz. Óvatosan kezelendő.</p> <p>(IT) • Questo prodotto contiene componenti umane o animali. Maneggiare con cura.</p> <p>(LT) • Šiame produkto yra žmogiškosios arba gyvūninės kilmės sudėtiniai dalių. Elgtis atsargiai.</p> <p>(MT) • Dan il-prodott fih komponenti umani jew tal-animali. Uża b'attenzjoni.</p> <p>(NL) • Dit product bevat menselijke of dierlijke bestanddelen. Breekbaar.</p> <p>(NO) • Dette produktet inneholder humane eller animalske komponenter. Håndteres med forsiktighet.</p> <p>(PL) • Niniejszy produkt zawiera składniki pochodzenia ludzkiego lub zwierzęcego. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.</p> <p>(PT) • Este medicamento contém componentes de origem humana ou animal. Manuseie com cuidado.</p> <p>(RO) • Acest produs conține materiale de origine umană sau animală. Manevrati-l cu grijă.</p> <p>(SE) • Denna produkt innehåller beståndsdelar från människa eller djur. Hantera produkten varsamt.</p> <p>(SI) • Izdelek vsebuje človeške ali živalske sestavine. Rokujte previdno.</p> <p>(SK) • Tento výrobok obsahuje ľudské alebo zvieracie zložky. Narábajte s ním opatrne.</p> |
|---|



H317
P280-P302+P352-
P333+P313-P501

(BG)

ВНИМАНИЕ

Може да причини алергична кожна реакция.
Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода. При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

(CZ)

Varování

Může vyvolat alergickou kožní reakci.
Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření. Obsah/nádoby likvidujte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

(DE)

Achtung

Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

(DK)

Advarsel

Kan forårsage allergisk hudreaktion.
Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand. Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp. Bortskaffelse af indholdet/beholderen i henhold til de lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter.

(EE)

Hoiatus

Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta nahke vee ja seebiga. Nahaärrituse või _obe korral: pööruda arsti poole. Sisu/konteineri käitlus vastavuses kohalike/regionaalseite/rahvuslike/rahvusvaheliste nõuetega.

(EN)

Warning

May cause an allergic skin reaction.
Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

(ES)

Atención

Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
Llevar guantes que aislen del frío/gafas/máscara. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

(FI)

Varoitus

Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
Käytä suojakäsineitä/suojavaateetusta/silmiesisuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla. Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihotummaa: Hakeudu lääkäriin. Säilytä säiliö(t) noudattaen paikallisia/alueellisia/kansallisia/kansainvälisiä määräyksiä.

(FR)

Attention

Peut provoquer une allergie cutanée.
Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

(GR)

Προσοχή

Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.
Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/ πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. Εάν παρατηρήσει ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε/επισκεφθείτε τον γιατρό. Απορρίψτε τα περιεχόμενα/δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς/εθνικούς/διεθνείς κανονισμούς.

(HR)

Upozorenje

Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odjevu/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode. U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika. Odložite sadržaje /spremike u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalnim/međunarodnim odredbama.

(HU)

Figyelem

Allergiás bőrréakciót válthat ki.
Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. Az edény tartalmát / a tartályt a helyi/regionális/nemzetközi szabványoknak megfelelően kell hulladéként elhelyezni.

(IT)

Attenzione

Può provocare una reazione allergica cutanea.
Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

(LT)

Atsargiai

Gali sukelti alerginę odos reakciją.
Mövėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. Turinį/taipą išplinti (išmesti) - šalinti pagal vietines / regionines / nacionalines / tarptautines taisykles.

(NL)

Waarschuwing

Kan een allergische huidreactie veroorzaken.
Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

(NO)

Advarsel

Kan forårsake allergiske hudreaksjoner.
Bruk vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm. VED HUDKONTAKT: Vask med store mengder vann og såpe. Ved hudirritasjon eller -utslett: Kontakt / tilkall lege. Innholdet / emballasjen skal avhendes i henhold til de lokale / regionale / nasjonale / internasjonale forskrifter.

(PL)

Uwaga

Może powodować reakcję alergiczną skóry.
Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi / regionalnymi / narodowymi / międzynarodowymi.

(PT)

Atenção

Pode provocar uma reação alérgica cutânea.
Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional.

(RO)

Atenție

Poate provoca o reacție alergică a pielii.
Purtajți mănuși de protecție/îmbrăcămintele de protecție/echipamentul de protecție a ochilor/ chipamentul de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/nationale/internationale.

(SE)

Varning

Kan orsaka allergisk hudreaktion.
Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. Innehållet / behållaren avfallshanteras enligt lokala / regionala / nationella / internationella föreskrifter.

(SI)

Pozor

Lahtko povzroči alergijsko odziv kože.
Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/iskrbo. Vsebin/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi.

(SK)

Pozor

Može vyvolať alergickú kožnú reakciu.
Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Zneškodnenie obsahu/obalu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/mezinárodnými nariadeniami.

Distributed in the USA by
Bio-Rad Laboratories Diagnostics Group
6565 185th Avenue N.E.
Redmond, WA 98052-5039
For Customer Orders Call : 1-800-2-BIORAD
For Technical Service Call : 1-800-2- BIORAD
(1-800 224-6723)



Bio-Rad
3, boulevard Raymond Poincaré
92430 Marnes-la-Coquette France
Tel. : +33 (0) 1 47 95 60 00
Fax : +33 (0) 1 47 41 91 33
www.bio-rad.com

CE
2015/01
881175

